

Zsilvölgyi Napló

Szerkesztőség és kiadóhivatal Petroseni.

Előfizetési árak

Egy hónapra 15 Lei. Negyed évre 45.
Fél évre 90. Egy évre 180 Lei.

Főszerkesztő: Molnár Sándor.

XII—évi. 31 szám.

Bankoknak, részvénytársaságoknak, egyesü-

leteknek, kaszinóknak éventén 500 Lei.

Kocka hirdetés 3 Lei c—2. Ápróhirdetéseket
szavanként 3 Lei. Vastagabb betűből 6 Lei.

VÁROSI POLITIKA

Háromszázezer Lei segílyt adott a megyei prefectura a Parângi út megépítésének költségeihez, valamint külön keményfát hidak elkészítésére — Hatalmas emeletes Iskola épül az ősszel Petroseniben — Városi park lesz a fobal tér mellett levő kaszálóból — Tárgyalások az új Petroșeni városháza felépítésének ügyében — Szeptemberben lesz a Duca szobor leplezése, amelyen részvesz Tălarescu miniszterelnök is a kormány tagjaival

Lapunk egyik számában bőven beszámoltunk már arról a nagyarányú akcióról, amellyel a város vezetősége a Parâng hegyre vezető utvonaltól építi és amely mindjobban közeledik a megvalósulás stádiuma felé. Az egész-zsilvölgye szempontjából nagy jelentőségű bíró út építésén állandóan nagyobb számú munkáscsapat dolgozik és minden remény meg van rá, hogy az utat sikerül elkészíteni s ez esetben a zsilvölgyet klimatikus helynek lehet nyilvánítani, ami határozott fellendülést jelent nemcsak Petroșennek, hanem az egész zsilvölgyének is. Az utunkálathoz egyébként Dr. R. Miocu megyei prefecius legutóbb háromszáz ezer lei adott, hogy ezáltal is elősegítse az út minél hamarábbi felépítését valamint nagyobb mennyiségű keményfát utaltatott ki az uthoz szükséges hidak elkészítéséhez is. Dr. Moga Ionel városunk polgármestere pedig szintén minden lehető elköveté, hogy a munkálatok gyorsan haladjanak és ha a terv sikerül, így az út elkészítése már nem csak ígér, hanem valóság is lesz a közeljövőben.

Ugyancsak újabb munkaalkmalmat

teremt a város azáltal is, hogy a livazeni felé vezető fő utcán már az ősszel megkezdik egy hatalmas emeletes iskola felépítését, amelynek a felépítési költsége csaknem teljes egészében biztosítva van. Az új iskola alapkövetelméni valószínűleg jelen lesz Tălarescu miniszterelnök Angeliușu közoktatási miniszter, valamint a kormányának több számottevő tagja is.

Nagy haladást jelentő munkáról számolhatunk be ezenkívül városi szempontból még arról is, hogy a városnak sikerült meggyőzésre jutni a Petroșeni szénbányával a fobal tér melletti levő kaszáló ügyében is, amennyiben a bánya kedvező feltételek mellett a hatalmas kaszáló területet átengedte a város részére amelyből a város új parkot fog teremteni és így a városnak a Kálvária hegyen lévő új parkja mellett még egy új parkja lesz, amely szintén nagy mértékben fogja emelni a város színvonalát.

Az újonnan felépítendő városháza ügye is kedvező mederben halad a megvalósulás felé, amennyiben remény van rá, hogy a városház felépítésének költségeit rövidesen megtudják szerezni és ez esetben semmi sem állja útját a régi terv megvalósulásának. Egy bizonyos összeg már rendelkezésre áll a városnak, azonban a város vezetősége teljes munkát kíván végezni és a most folyó tárgyalások befejezése után történik meg a felépítésének előkészületei

A tragikusan elhunyt Duca miniszterelnök szobrának leplezése szeptemberben lesz. A leplezési ünnepélyen megjelennek Tălarescu miniszterelnök a kormány tagjaival, valamint nagy számú más magas méltóságok fogják elküldeni a kormányt szoborleplező ünnepélyre.

Az elmúlt napokban befejezett városi adókvetésről igen sok szó esett az utóbbi időben. A városotl nyert hivatalos érte-

lőülésünk szerint a városi adót csak azoknak emelték fel, akikről bebizonyosodott, hogy az elmúlt évben gazdaságilag javult a helyzetük. Itt említjük még meg hogy a városnak kini lévő adóhátráléka több mint másfél millió Lei. Sajnos — és ezt ismétlenül le kell szögeznünk, — ez az adóhátrálék nagy részben olyanoknál van, akiknek lett volna miből megfizetni és amelynek a megfizetése a hátrélékok részéről állampolgársági kötelesség kellene, hogy legyen.

Egy pillanatra!

A Cuvantul írja:

„Érdekes lenne, ha egy teljesen politikamentes író menne a falvakba és megírná mit gondol a falu népe. Az eredmény nagyon szomorú volna. A falusiak tisztelni kötelesek a pártokhoz tartozó körleteket akkor is ha ezek rovtomultus egyének, mert látják, hogy választások alkalmával mily nagy becsben tartják ezeket. Nem csodálkozunk, hogy Trancu Iagi, volt miniszter a Mchédinti-i szenátorválasztáson megpofista egy Prescura nevű tanító. Nem valami részeges bestia de egy tanór, akinek gondjaira vannak búsva a gyerekek oly célból, hogy a kultura színvonalát tanításával emelje. Ha majd azt olvassuk, hogy néhány fiatal gazda karókkal fejbe verte a tanítót, ne csodálkozzunk, mert az ő módosítást alkalmazzák. Az ilyen események miatt aztán a jobbértésűek részt sem vesznek már a választásokban.”

— Eladó, egy rövid elő-rangú keresztművés, fekete ébenfa zongora. Erdőöldi lehet a Jiul Cultural könyvkereskedésben.

Mint élvezeti és gyógyvízek általánosan elismervé.

Kapható minden étteremben és fűszerüzletben,
Petroșeniben és a járás területén

Főlerakat:

SCHÄFFER LEOPOLD
cégnél Petroșeniben. Telefon 30 sz.

Olcsóbb lett a
MATILD ÉS ELŐPATAKI
ásványvíz.

SPORT NAPLO

A lehetetlen bajnoki rendszer miatt nem sikerült a Jiul bejutása az első szériába — Voltak azonban más bajok is — A Jiul, amely a két rendbeli bajnoki mérkőzésen jól megállta a helyét, a finisnél megtorpant az első széria kapuja előtt

Amit sejtettünk, sajnos, be következett. Lapunk egyik számában megírtuk, hogy hiába nyerte meg a Jiul a kétrétebeli bajnokságot, hiába küzdött végig annyi izgalmas mérkőzést, mert megtörténhetik, hogy a legfontosabb meccs alkalmával rossz napot, vagy balszerencsét fog ki és újból marad minden a régiben. Kár, hogy ezuttal jó prófétának bizonyultunk de így történt és a gyenge aradi szereplés után az Amela nem is törekedett egyre, mint, hogy az ott elért eredményt megtarlas, hogy ezáltal biztosítsa a maga számára az első osztálybavál benmaradást. Ez a trükk sikerült is neki, mert az elmúlt vasárnap lejátszott és izgalmasban bővelkedő játéka alkalmával az Amela sem akart egyebet mint deizni vizjátékot produkálni és meglátani a szerzett két pontot, amelytől függött a Jiul sorsa, valamint az Amela benmaradása is az első osztályban. Meg kell azonban írnnunk ösintén, hogy a Jiul sem használta ki keilően a gólhelyzeteket és a csatársora tehetetlenségén bukott el a mérkőzés, mert a belső trio tagjai egyáltalánban nem álltak feladatok és küldetésük magaslátán.

Gyenge csatár munkát láttunk vasárnap, de legalább is nagyon gyenge volt ez a munka akkor, mikor a bőrb kellett volna rugni és azt rendeltetési helyére juttatni. Ez a két mérkőzés, az aradi is, és a Petroseni is inkább az egymás lerugásába kulminált s nem pedig a futbal szépségét, de legalább is hasznosságát igyekezett volna megmutatni. Buliknak az első öt percben mellé küldött labdája ugyiszóron eldöntötte a mérkőzés sorsát és ez a melléküldés és az utána következő gólképtelenség arról győzte meg a pályán lévő több mint hat ezer

főny közönséget, hogy a Jiul-nak Scovránnal megérettített védelmi része volt a legjobb a csapatnak és talán ez volt a szerencse, hogy Scovrán játszott, mert máskülönben a közvetlen felelő, amely most nagyon jó volt Szabadossal és Medvével, nem bír volna megbirkózni az Amela meglehetősen jó kondícióban lévő csatárával. A két szélső közül Vijdea volt a jobb s Golgoju nem tudott képességének és feladatának teljes egészében eleget tenni. Azonban ez nem rajta mult. Az Amela közlismerten kemény és feljavult védelme nagy helyzeteket állított meg és nem egy esetben — ha sportzerúitlenül is — de mentette. A mérkőzés ennek dacára kemény volt, azonban nem érte el azt a lendületet, amellyel a Jiul olyan sok alkalommal meglepetést szerzett. Az ellenfél részéről Bugaria kapust kell kiemelni, aki nagyszézu formát mutatott, valamint Cucula volt jó, azonban játéka nem érvényesült a Jiul jól működő védelme mellett. Csatársora nincsen az Amelának sem, legalább is nem bizonyult akcióképesnek. A Jiulból külön dicsejtet érdemelnek Drecin, akinek bár nem volt sok dolga, Szabados, aki újból a régi volt, Medve, aki ez alkalommal nagy munkát végzett, valamint Scovrán a halvesoról. Ezt a játékosok kár kihagyni a csapatból, főleg pedig kár, ha ez a kimaradás egyes embereknek a kedve szerint történik. Ő volt a tengelye és ereje a halvesornak. Mutasek most is megtette a kötelességét. Bulikról már elmondott véleményünket és még hozzátettük, hogy a csatárnak függőbnek és szivvellebbe nek kell lennie, mikor mérkőzészoról van szó. Kozma igyekezett önmagát adni, de kevés eredménnyel. Radu II. nem volt hozzászokva

8 éve fennálló Schwartz Menyhértne

Orth. zsidó leánynevelő intézete-internátusában

Oradea, Str. Ep. Ciorogariu No. 8., a beiratások folyamatosan vannak. — Növédek a zsidó leánygimnáziumon kívül az összes iskolákat látogatják. — Az internátus a város legzebb helyén, minden iskolához közel, parkos, zárt udvarral rendelkezik. — Bentlakó nyelv, zene és korrepetáló tanárnők! Állandó tanárnők és orvosi felügyelő! Mérekeik díjak! Kitűnő referenciák! Prospektus!

az erős mecshet míg Vijdea kevés labdát kapott s Golgoju, a fennébb elmondottak alapján nem játszotta ki azt a formát, amit tud és amit vártunk tőle. Szület hagyjuk utóljára szándékosan mivel róla az utóbbi időben olyan verziók keringtek, mint aki játékkal nem szerzett meglepőedést azonban a mostani mérkőzésen mint szélső feladott jobbat nyújtott mint a centerhall posztion. Ilt nem volt olyan kényelmes és meg volt benne az akarat, hogy megjátsza a rábízott feladatot.

Ettől függetlenül pedig meg kell állapítanunk, hogy a nagyarámu közönség mindvégig figyelemzetten és öntudatosan viselkedett és a majdnem teljes számban itt levő Föderáció vezetőségi tagok személyesen meggyőződhetek arról, hogy a Zsilvölgyében nagy tömegek vannak a futbal sportnak, akik állózatokkézek ha a sportról van szó Viszont arról is meggyőződhetek a központi vezetők, hogy az első osztályban lévő Amela egy klaszissal sem jobb a Jiul csapatánál és így érdemtellenül maradt a „B” szériába. Hisszák azonban, hogy az illetékesek módot fognak találni arra, hogy megadják a Jiul csapatának, hogy megadják, hogy bejuthasson az első szériába.

Augusztus 25-én lesz a Jiul hagyományos nagy népnépele a Jiul pályán. A Jiul Sportklub, Augustus 25-én rendezi hagyományos nyári népnépelet a helybeli Jiul sportpályán. A nagysikerűnek ígérkező nyári népnépre az előkészületek már nagyon folynak és minden remény meg van rá, hogy a jól megrendezett nyári népnépele az idény legzebb szórakozása lesz.

TEKE SPORT

— Pályamegnyitó verseny a Victoria pályán. A Petritál Victoria pályán az elmúlt vasárnap avató népnépele keretében csapatverseny volt, amelynek eredményei a következők: Parángul 202 Victoria 184. Vulturul 184, Jiul 169, Mateoti (Petroseni) 143 Hercule (Vulcan) 140. Fraje (Lupeni) 130, Horia (Petritál) 128. Parángul II. 126. Soimi (Petroseni) 124. Unirea (Petroseni) 114. Minerul (Petritál) 113.

— Vasárnap, augusztus 18-án kuglivereny és nyári népnépele rendez az Unirea kugliszakosztálya. A Petroseni Unirea kugliszakosztálya az Ipa-roshai helyiségben nagy nyári népnépelel rendez kuglivereny nyel egybököt. Este tánc lesz a klub helyiségben. Kirtűnő ételek és italok. Csokoládé zenekara gondoskodik a szórakoztatásról.

— Hegyi Ilona-Dénes Béla: szövekrész. Dráma négy felvonásban. A kiváló erdélyi írónak a független Szemle szerkesztőjének közös damája a mai színházi viszonyok miatt eddig nem kerülhetett a közönség alá. Hogy miért, azt a dráma elővasása után azonnal megállapíthatja minden olvasó. Súlyos mondanivaló van a darabnak a vergődő emberiséghez, amely könyv alakban a magyar könyvszakra jelent meg. Rövid ideig még könyvnapra áron 40. Leír, később 53. Leír, kapható minden könyvkereskedésben, vagy Lapeagán! KJ. Kérje a Kosmos könyvkiadványok teljes jegyzékét.

7 olesó nap

PÜSPÖK FÜRDŐBEN

Báile Episcopi Oradea mellett
Aug. 18-tól 25-ig
Victoria szállalóban 840 lei
Transilvania 980 lei
Dácia 1120 lei

Hétnapi nyaralásban bennfoglalatlak:

Lakás, háromszori kitűnő étkezés étlap szerinti, naponta I. o. meleg vagy hullámfürdő, zene, gyógydió, boravallók.

Kitűnő zene.

A kurasalon minden este tánc tombola. 50%-os vasúti kedvezmény, vízszutatsú gratis.

Kivánsra ortodox kóser ellátás

Iszap-fürdő!

Hullám-fürdő!
7 olesó nap árait saison végéig garantáljuk!

A 7-ik éve fennálló

Oradeal (Nagyvárad) Orth. Kóser Zsidó fiuinternátus

Igazgatósága közli, hogy az 1935 — 36 tanévre a beiratkozások megkezdődtek. Azinternátus ezidén egy zuhany és játékszobával kibővíttve áll a növédek rendelkezésére.

Az Internátus növédek bármely oradeai liceumba, gimnáziumba vagy kereskedelmi iskolába beiratkozhatnak.

Tekintettel arra, hogy az idevonatkozó miniszteri rendelet értelmében csak 36 növédek vehetők fel, ajánlatos a jelentkezőknek minél sürgősebben eszközölni. Komoly érdeklődőknek prospektus küld az internátus igazgatósága.

Zsilvölgyi Adolf tanár, Oradea, Str. Delavrancea No. 17

A Napló hírei

Coman Alexandru Tragikusan fejezte be életét a Petroseni rendőrség katonái özvegyének vezetője Coman Alexandru, aki a város társadalmának egyik igen közmegegyezően ismert tagja volt. Coman egy kirándulásra, ahová családjának társaságában volt, a kiránduláshoz közel levő gyűlölmédecében fürdött, azonban a hideg víztől görcsöt kapott és befutott a vízbe. A jelenlévők közül az egyik famunkás ugrott a vízbe Coman megmentésére, azonban mire a parira huzták már halott volt. Coman egyike volt a Petroseni rendőrség legszolgálatra készbe hivatalnokainak, aki munkájával sok tiszteletet és megbecsülést szerzett magának és éppen ezért halála mély részvényt keltett általános körökben. Az elhunyt derek rendőrségi hivatalnokok felesége és két gyermeke gyászolják.

Kiadóhivatali üzenet. Spitzer Ignác. Petroseni. Nem akarunk sok szót vesztegetni az ügyre. Mi Önnek ingyen hirdettünk amit Ön se igazságtól. Hiába mondja tehát nyílttíri közleményében. hogy nem volt ki váncsi lapunkra, mert úgy látszik hogy mégis szüksége volt hírdetésünkre, de azt hisszük, hogy inkább az olvasóinkra, amely ha nem akarta tudomásul venni, hogy Lupenből idejött, az csak azt jelentti, hogy megzavarta különbözőt azokat a cikkeket, akiknél vásárolni szokott. Önnek, miot volt képviselő jelöltnek ezt meg kellett volna állapítani azonnal. Téved Ön kedves Spitzer ur, mikor azt állítja, hogy Önnek jár a hirdetés, mert Ön előfizető volt. Hirdetés csak annak jár, aki előre fizeti a lapot/egyet évre, Ön azonban nem tartozot az elő hanem az utófi zelőkhöz és az ügybár azért a kedvezményt nem kívánhat ingyen hirdetésért. Azonban elmentük Önnek. Mivel pedig Ön csak addig járatta a lapot, amíg annak hírdetésére szüksége volt, tisztelettel felszólítjuk, hogy a nekünk járó hirdetési díjat szíveskedjen meg-

fizetni: Összesen 135 Lei. Ha ezt kifizeti, akkor lehet beszélni, lehet nyílttíriezni, de addig, addig ködvés Spitzer ur a méreg a mi javunkra billen, ha pedig kifizeti úgy kiváltképpen vagyunk Önnek is.

Nofesz

A „Keleti Újság” krónikárja: „Kinek drukkoljunk” című krónikájában egy mondat megszürt a szememet. Ez a mondat így hangzik: „Mert igaz, hogy egyetlen néptől sem szenvedett annyit a magyarság mint a románoktól a törököktől, de erről már csak az iskolai történelemkönyvek beszélnek”. A mondat első fele éppenséggel nem igaz. A történelmi tankönyvek igaz hogy így tanították sokáig, de a legújabb történelmi kutatások újabb és újabb forrásait fedezték fel a török világban és azok egészen más képet nyújtanak a XVI és XVII századról a arról győzt meg, hogy igenis az osztrák dinasztia és alkalmazottai sokkal többet és súlyosabbakat szenvedtek a magyarsággal mint a törököktől.

A tudomány mai állása erre tanít s erről győz meg. Ez egyik alapsza — a rokonságokon kívül — a két nép közötti rokonszervek és barátságának.

A Temesvári Bank

és kereskedelmi R. T.

zsilvölgyi

sorsjegyi előlárústó helye

Schäffer Lipót
Petroseni

DÉVAN a legjobb étel-
lek és italok a

FEHÉR KERESZT
étteremben kaphatók

Szállodai szobák olcsó
árban. Kényelmes és
tiszták.

FIGYELEM!

Állandóan rakítáron tart és a legolcsóbban árúit:

AVON csak H. D. — COLUMBIA C 155-520 és 545 B. Legújabb típus. VATEA rádió csövek és antenna részeket. AVON autós külső és belső részeket. S.K.F. mindenféle polycapagyakat. POLDI acélrupek és lapok. STANON és LEMPCO bábo tengelyek. ROVA accumulatorok és lemezek. OSRAM autógögek és FERODO fékzsallagokat. DUCO pormetreszlakok REVOIL autós olajok. VILLANYFELSZERELÉSEK és felszerelési cikkek. CSILLÁROK, FŐZŐK, VASALÓK. Éjjeli lampák. Külös és belső BICIKLI alkatrészek, FUTBALLCIKKEK. Akutatókárk stb.

THE R. A. — Brechner
PETROSENI

Ipartestületi közlemények

A Munkakamara 329 — 1935 szám alatt a következő miniszteri rendeletet küldte az Ipartestület vezetőségéhez:

Miután több ízben megtörtént, hogy az egyes munkaadók, üzemek, gyárak, magánosok stb. munkásait magyar munkásokkal alkalmazzák, felhívjuk az érdekelteket, hogy a jövőben egyetlen alkalmazottat sem szabad alkalmazni a régi magyar munkásokkal és akiknek ilyen könyv van birtokában, azt azonnal cseréljék be román nyelvű munkakönyvbe az Ipartestület hivatalában. A munkakönyv kicseréléséhez szükséges, hogy az érdekeltek 20 leit fizessenek be a betegsegélyző pénztárába amellyel jelentkeznek az Ipartestületnél a hivatalos órák alatt. Akik a rendelet dacára régi munkakönyvvel alkalmoznak szakmunkást, a törvény szigorával büntetik, valamint az Ipartestületnek szigorúan tilos a kinevet cserélt munka könyveket jelentetnie. Az Ipartestület a rendelet értelmében felhívja az összes egyéneket, akiknek régi magyar könyvek vannak birtokukban, hogy azt azonnal cseréljék be, mert az esetleges kihágásokért a felelősséget viselniük kell.

Ugyancsak a Munkakamara közli, hogy minden iparos, gyár és nagy üzem köteles szakmunkásait bejelenteni az Ipartestület hivatalában, jelezve a könyvbe a beépítést az alkalmazottak és a munkából való kilépést.

A miniszteri rendelet közli továbbá, hogy az új törvény szerint a pénzérek szintén szakmunkásnak számítanak és azokat úgy lehet alkalmazni, ha az Ipartestületnél eléget tettek, vagy tesznek a törvény követelményeinek.

Felhívjuk az iparostársainkat, hogy a tanácsokat nehagyják beszegedtetlenül, mert a Munkakamara az elmaradt időt semmi körülmények között sem fogja a tanulónak betudni. A tanácsszerződéshez, születési, iskolai, (4 oszt.) orvosi, állampolgársági bizonyítványt, valamint 50 Leiről (Cassa Cercuete) szóló nyugta szükséges, valamint jelen kell legyen a szerződés megkötésénél a munkaadó, a szülő, vagy gyám és a tanuló is.

Ipartestületünk lehetővé akarja tenni, hogy tagjai a mai nehéz viszonyok mellett is eléget tegyenek kötelezettségüknek és 10 leies nyugtákkal becsatolt ki a tagdíj fizetésük kiegyenlítésére. Kérjük az iparosokat, hogy legyen eléget tagdíj fizetésük kötelezettségének, mivel az Ipartestület is csak úgy bír eléget tenni a tagok érdekeinek, ha a tagok is az Ipartestület oldalára állanak.



A hírdetés FLIT elosztója a postakárat

— Magyar Kurjuzumok. Csodák. Kísérletek. Nemfelejtők. Asszonybozsztatás. Matuzsálemek. Csodagyerekek. Életemek Szócintan. Tancdüh. Szerelmeslevelek. Magyar emlékek. Parnasszusjátékok, mint alcimek szerepelnek Ráth Vég István „Magyar Kurjuzumok” c. könyvének pompás címlapján. Valóságos panoptikuma Ráth-Vég István könyve mindannak, ami rendkívüli, furcsa és megdöbbentően érdekes. Mert a kurjuzumoknak az a színes riportgyűjteménye nem mindig mulatságos nemcsak érdeklődésgégerjűző, hanem megdöbbentő is. A szellemességgel sem nélkülözhető szócímátlások és életük minden pillanatára emlékező cseppek sem i-igylésre méltó embeztársainak, vagy a bibliai mathusálem kort megérő magyarok mellett ott látjuk Mecsey Összel generális bormazsalma dicsőszabdalt koponyáját: a magyar csodagyerekek sorát szörnyek szajhájik meg és viághirre vergődött magyar ki-értékek szellemaljai. Méltó utódja ez a mű Tóth Béla rég elfogyott munkájának. Anyaga azonban teljesen új kutatások eredménye. Ráth-Vég István jels könyvében betekintést nyelünk az ugynevezett asszonybozsztatás iróadalomban, olvashatunk komoly vitatiratokat arról a témáról, hogy ember e az asszony vagy csak állat, de ha egyelőre tovább lapozunk, gondozó kacagással időzhethetünk kis és nagy költőink tréfas irodalmi parnaszusi játékaival, esetleg ebédhez ülhethetünk, de olyan hétköznapi lakomáink, amelynek menükártyája 18 komoly fogásnál alább nem adja. Az emésztést azonban könnyen megzavarhatják tilozatos égi jelek, csodáttünnemények... Az egész könyv végig csupa kurjuzus, érdekesség, kellemes, érdekes, pompás illusztrációkkal tarkítva. Ráth-Vég István „Magyar kurjuzumok” 272 lapos pompás műve, amely eddig csak vászonnakörbénen Lei 178 áron volt kapható, most főzve is megjelent és ára Lei 145. minden könyvkereskedésben, vagy Lepageál Cluj.

Di. Tek.

Str.

Uioara - Marosujvár gőz és sósgyógyfürdő

Közvetlenül a fő vonal mellett, Zsilvölgyével kényelmes összeköttetés.

Szezon: Junius 1 — Szeptember 15

Hotelul și Restaurantul Băilor Uioara

A fürdővendégek kedvence találkozik helye.
Abonamák. Penzió. Elsőrendű erdélyi és regáli konyha.
Olcsó árak. Jazz. Táncc.

Kívánatra prospectus küld:

Hj TILL KÁROLY, Uioara.

Hotelul și Restaurantul Băilor, bérletoje.

— Hermann Miksa: Gépelemek. Bevezetés a gépek szerkezetébe. Hermann Miksa okl. gépészmérnök budapesti egyetemi nyilv. rendes tanár Magyarországi legkitűnőbb szakírója „Gépelemek” c. könyvének teljes címe: „Bevezetés a gépek szerkezetébe, a mechanikai jelenségek különös figyelembevételével”. A hatalmas mű, amely a lexikon alaknál is nagyobb alakban, több mint 700 lap terjedelemben, 524 szövegkötésből, rajzmellékletekkel és rengeteg táblázattal alapvető és mondhatnák örökértékű művet képez, minden magában foglal, amit akár a tudományos pályán működő, akár a tanításban, vagy a gyakorlati foglalkozásban dolgozó szakemberek tudnia kell. A magyar műszaki és tudományos irodalomban ugyiszóván páratlanul áll, és annak tartalomismertetése tulajdonképpen egy ilyen cikk keretén belül. Hermann Miksa a „Gépelemek” c. nagy műve most kapható Lepagennél Cluj, ára 792. Kérje a műszaki és technikai művek teljes jegyzékét, Lepagettől.

— Cholnoky Jenő: Égen földön. Cholnoky Jenő széleskörű földrajzi munkássága ma már világhírt s általában átértékelt a legnagyobb élő geográfusnak. Hazánkban a földrajzot ő emelte igazán tudományos színvonalra, a nemcsak nagyszabású eredeti tudományos felfedezései és tanulmányai gazdagították a magyar nemzeti műveltség kincsestárát és szereztek a külföld előtt is általános elismerést hanem magyar nyelven, népszerű munkáival új földrajzi légkört teremtett hazánkban. Az ő munkásságának köszönhetjük, hogy ma már a földrajz kiemelkedett lenézett, helyzetéből a középiskolai tanításnak is egészen más alapokra

helyezkedett. Temérdek népszerű értekezés közül sok olyan helyen jelent meg ahol csak egészen kis körnek váltott szellemi táplálékává, azért a kiadó ezek közül néhány olyant, amely különösen kifejezi Cholnoky sok irányú munkásságának néhány fontos eredményét, egy kötetbe gyűjtött s a nagyközönségnek is eszébe juttatja. Lehetne még néhány ilyen kötetet összeállítani, de egyelőre ezekkel a tanulmányokkal kell megelégednünk, a Földrajzi Társaság Könyvtára kötetének terjedelmét szem előtt tartva. Ha tapasztalni fogjuk, hogy ez a mozaikszzerű összállítás olvasóinknak tetszik, akkor még több kötettel is fogunk szolgálni. A Földrajzi Társaság Könyvtárának sorozatában Franklin Társulatpompos kiállításában jelent meg ez a kitűnő kötet, amelyet szebbnél szebb és gazdag fénykép, rajz mellékletek díszítenek. Remek aranyozott vászonkötésben 231 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepagennél Cluj.

— Eladó egy betegelő koci és más butor darabok. Krausz Sándorné, Vulcan.

BUTOROK

külföldi minőségben mélyen leaszíllított árban kaphatók. Cím

**Rékcsa asztalos-
rál.** Ugyanott egy rekamlir eladó

Kiadó három nagy üzlet-helyiség és három modern lakás a Primáriával szemben augusztus elsejével.

Érdeklődni lehet:
**HERZ TESTVEREK
CEGNEL — PETROȘENI.**

Uzina Electrica S.P.A.

PETROȘENI — Anyagraktára:

tart mindennemű magas és alacsony feszültségű szerelési anyagokat. — Csillárok izzólámpák és főzőkészülékek.

a legutányosabb áron, valamint Standard, Philips és Nóra Rádiókban, és rádióalkatrészekben nagy raktára minden igényt kielégít. A Rádió osztály Petroșeni Bul. Regele Ferdinand, Marek házban van.

„AGRONOMUL — GAZDÁK”

Általános Biztosító Részvénytársaság
Alapítók és biztosítási alap 8.000.000 — Leien felül
Biztosítási alapok 1931 végén 57.774.880 Lei.
Érdeklőzőkben a DUNA Betei és a MAGDEBURGI
biztosítótársaságokhoz valamint a Christovoni Bankhoz.
Vállal legelőnyösebben tűz, élet, jég, allat, betérés, balcs, szavatosság,
géveg, autó szállítvány stb. biztosításokat kartellenkülvileg legolcsóbb
díjtelek mellett.

Ezenkívül két olcsó díjtelek mellett rendkívül előnyös
alapon munkabiztosításokat az egész Zsilvölgyben.
Zsilvölgyi képviselőlet Petroșeni. Joanovits ház.

Coloman BARABAS Kálmán

**festő
és mázoló
PETROȘENI
Str. Regele
Ferdinand.**

Elvállal a legzebb kivitelben
mindenféle festő és mázoló mun-
kát, a legolcsóbb napárban. —
Művészi kivitelű minták a
legzebb színekben. Festékkeres-
kedésben az összes és szakma-
bavágo cikkek állandó nagy-
raktára. —

L. Schäffer

PETROȘENI.

Rum, likör és cognagyár. Borpincészet, sör
és szeszes italok nagyraktára.

BUCUREȘTI ÉTTEREM és KÁVÉHÁZ PETROȘENI

Kitűnő konyha. Havi abonans. Étlap szerint. Esténként zene.
Elsőrangú italok. Figyelmes kiszolgálás.

Foto Zeichner

Petroșeni

A legújabb típusú fényképező-
gépek raktára. A gépek
könnyen kezelhetők és bárki
elsajátíthatja a fényképezést.

Olcsó árak! Kitűnő munkák
Legzebb ajándék egy fényké-
pező gép.

ÉRTESÍTÉS!

Petroșeni és a Zsilvölgy e-
gyetlen komoly és megbíz-
ható kiadestetője

HIRSCH RUDOLF

KELMEFESTŐ
és vegyeltisztító műhely

Sürgős munkák azonnal ké-
szülnek. Petroșeni, Str. A.
Sanca 13 szám

Megjelent és kapható

Molnár Sándor

új verseskötönyve

Igaz Balladák

Megrendelhető
lapunk kiadókiváltala után.

Feloldozásvezető és kiadó: MOLNÁR SANDOR.

Tipografia I. Bergh. Határ